

Journals

No. 27

Tuesday, March 13, 2001

10:00 a.m.

Journaux

N^o 27

Le mardi 13 mars 2001

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Hanger (Calgary Northeast) presented the Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at meetings of the Defence and Security Committee of the NATO Parliamentary Assembly, held in Washington, D.C., and Colorado Springs, from January 30 to February 6, 2001. — Sessional Paper No. 8565–371–50–01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Hanger (Calgary–Nord–Est) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à des réunions de la Commission de la défense et de la sécurité de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, tenues à Washington et à Colorado Springs du 30 janvier au 6 février 2001. — Document parlementaire n^o 8565–371–50–01.

MESSAGES FROM THE SENATE

MESSAGES DU SÉNAT

A Message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bill, to which the concurrence of the House is desired:

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

S–5, An Act to amend the Blue Water Bridge Authority Act.

S–5, Loi modifiant la Loi sur l'Administration du pont Blue Water.

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), moved, — That the government establish a national sex offender registry by January 1, 2002.

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), propose, — Que le gouvernement établisse un registre national des délinquants sexuels d'ici le 1^{er} janvier 2002.

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

Mr. Day (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved the following amendment, — That the motion be amended by replacing the number "1" with the number "30".

M. Day (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, au numéro « 1 », du numéro « 30 ».

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Day (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was agreed to.

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), — That the government establish a national sex offender registry by January 30, 2002.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Day (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est agréé.

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), — Que le gouvernement établisse un registre national des délinquants sexuels d'ici le 30 janvier 2002.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division—Vote N^o 17)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bellemare
Bertrand
Blaikie
Boudria
Brien
Bulte
Calder
Carignan
Catterall
Chatters
Coppes
Cuzner
Desrochers
Doyle
Duceppe
Eggleton
Farrah
Fontana
Gagnon (Champlain)
Godin
Gray (Windsor West)
Guarnieri
Harb
Hearn
Ianno
Jordan
Kenney (Calgary Southeast)
Kraft Sloan
Lastewka
Leung
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Marleau
McCallum
McKay (Scarborough East)
Ménard
Mills (Toronto—Danforth)
Myers
Nystrom
Pagtakhan

Alcock
Assadourian
Bachand (Saint-Jean)
Bélair
Bennett
Bevilacqua
Bomin
Bourgeois
Brison
Burton
Cannis
Casey
Cauchon
Chrétien
Cotler
Davies
DeVillers
Dromisky
Duhamel
Elley
Finlay
Forseth
Gagnon (Québec)
Goldring
Grewal
Guay
Harris
Hilstrom
Jackson
Karetak—Lindell
Keys
Laframboise
Lebel
Lill
Lunn (Saanich—Gulf Islands)
Macklin
Manning
Martin (LaSalle—Énard)
McCormick
McLellan
Meredith
Mitchell
Nault
O'Brien (Labrador)
Pallister

Anderson (Cypress Hills—Grasslands)
Asselin
Bagnell
Bélanger
Benoit
Bigras
Bonwick
Bradshaw
Brown
Caccia
Caplan
Casson
Chamberlain
Coderre
Cullen
Day
Dhaliwal
Drouin
Duplain
Epp
Fitzpatrick
Fry
Gauthier
Goodale
Grey (Edmonton North)
Guimond
Harvard
Hinton
Jennings
Karygiannis
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte
LeBlanc
Lincoln
Lunney (Nanaimo—Alberni)
Mahoney
Marceau
Matthews
McDonough
McNally
Merrifield
Moore
Neville
O'Brien (London—Fanshawe)
Pankiw

Anderson (Victoria)
Augustine
Bailey
Bellehumeur
Bergeron
Binet
Borotsik
Breitkreuz
Bryden
Cadman
Cardin
Castonguay
Charbonneau
Comartin
Cummins
Desjarlais
Dion
Dubé
Easter
Eyking
Folco
Gagliano
Girard—Bujold
Gouk
Grose
Hanger
Harvey
Hubbard
Johnston
Keddy (South Shore)
Knutson
Lanctôt
Lee
Longfield
MacAulay
Maloney
Marcil
Mayfield
McGuire
McTeague
Mills (Red Deer)
Murphy
Normand
O'Reilly
Paquette

Paradis
Peschisolido
Picard (Drummond)
Pratt
Provenzano
Regan
Ritz
Saada
Schmidt
Skelton
Spencer
St-Julien
Strahl
Thibeault (Saint-Lambert)
Tobin
Tremblay (Lac-Saint-Jean—Saguenay)
Vanclief
Wayne
Williams

Parrish
Peterson
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Price
Rajotte
Reid (Lanark—Carleton)
Robinson
Sauvageau
Scott
Solberg
St. Denis
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Toews
Tremblay (Rimouski—Neigette—et-la Mitis)
Vellacott
Whelan
Wood

Patry
Pettigrew
Pillitteri
Proctor
Redman
Reynolds
Rocheleau
Savoy
Sgro
Sorenson
St-Hilaire
Stewart
Telegdi
Thompson (Wild Rose)
Tonks
Ur
Venne
White (Langley—Abbotsford)
Yelich—255

Penson
Phinney
Plamondon
Proulx
Reed (Halton)
Richardson
Roy
Scherrer
Shepherd
Speller
St-Jacques
Stinson
Thibault (West Nova)
Tirabassi
Torsney
Valeri
Wasylycia-Leis
Wilfert

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Nil—Aucun

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Crête
Minna

Dalphoné-Guiral
Perron

Godfrey
Volpe

Lalonde
Wappel

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:53 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-247, An Act to amend the Criminal code (forfeiture of property relating to child pornography crimes).

Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. McNally (Dewdney — Alouette), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:49 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:56 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 53, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel (confiscation de biens relatifs aux infractions de pornographie juvénile).

M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. McNally (Dewdney — Alouette), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 49, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 56, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

